

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Transformatorer, strömförsörjningsdon och liknande – Säkerhet – Del 2-9: Särskilda fordringar på transformatorer och strömförsörjningsenheter för handlampor av klass III för glödlampor

*Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof –
Part 2-9: Particular requirements and tests for transformers and
power supply units for class III handlamps for tungsten filament lamps*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61558-2-9:2011. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61558-2-9:2011.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61558-2-9:2011

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61558-2-9, Second edition, 2010 - Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof - Part 2-9: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for class III handlamps for tungsten filament lamps**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 61558-1, utgåva 2, 2006.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61558-2-9, utgåva 1, 2003, gäller ej fr o m 2014-01-02.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof -

**Part 2-9: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for class III handlamps for tungsten filament lamps
(IEC 61558-2-9:2010)**

Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des combinaisons de ces éléments -
Partie 2-9: Règles particulières et essais pour les transformateurs et blocs d'alimentation pour lampes baladeuses de classe III à filament de tungstène
(CEI 61558-2-9:2010)

Sicherheit von Transformatoren, Drosseln, Netzgeräten und entsprechende Kombinationen -
Teil 2-9: Besondere Anforderungen und Prüfungen an Transformatoren und Netzgeräten für Handleuchten der Schutzklasse III mit Wolframdrahtlampen
(IEC 61558-2-9:2010)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-01-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 96/355/FDIS, future edition 2 of IEC 61558-2-9, prepared by IEC TC 96, Transformers, reactors, power supply units, and combinations thereof, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61558-2-9 on 2011-01-02.

This European Standard supersedes EN 61558-2-9:2003.

The main changes consist of updating this part in accordance with EN 61558-1:2005, and adding power supply units to the scope.

This part has the status of a group safety publication in accordance with IEC Guide 104:1997, *The preparation of safety publications and the use of basic safety publications and group safety publications*.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2011-10-02
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-01-02

This part is intended to be used in conjunction with the latest edition of EN 61558-1 and its amendments. It is based on EN 61558-1:2005.

This part supplements or modifies the corresponding clauses in EN 61558-1, so as to convert that publication into the European standard: *Particular requirements and tests for transformers and power supply units for class III handlamps for tungsten filament lamps*.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable. Where this part states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adopted accordingly.

In this part, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matters: in smaller roman type.

In the text of this part, the words in **bold** are defined in Clause 3.

Subclauses additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; supplementary annexes are entitled AA, BB, etc.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61558-2-9:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 61558-2-16:2009 NOTE Harmonized as EN 61558-2-16:2009 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Annex ZA of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61558-1	2005	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products - Part 1: General requirements and tests	EN 61558-1 + corr. August	2005 2006

CONTENTS

1	Scope.....	5
2	Normative references	6
3	Terms and definitions	6
4	General requirements	6
5	General notes on tests	6
6	Ratings.....	6
7	Classification.....	7
8	Marking and other information	7
9	Protection against electric shock	7
10	Change of input voltage setting	8
11	Output voltage and output current under load	8
12	No-load output voltage	8
13	Short-circuit voltage	9
14	Heating	9
15	Short-circuit and overload protection	9
16	Mechanical strength	9
17	Protection against harmful ingress of dust, solid objects and moisture.....	9
18	Insulation resistance, dielectric strength and leakage current	9
19	Construction.....	9
20	Components	11
21	Internal wiring.....	11
22	Supply connection and other external flexible cable or cords	11
23	Terminals for external conductors.....	11
24	Provisions for protective earthing	12
25	Screws and connections.....	12
26	Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	12
27	Resistance to heat, fire and tracking.....	12
28	Resistance to rusting.....	12
	Annexes	13
	Bibliography.....	13
	Table 101 – Ratio of output voltages for transformers for class III tungsten filament handlamps	8

SAFETY OF TRANSFORMERS, REACTORS, POWER SUPPLY UNITS AND COMBINATIONS THEREOF –

Part 2-9: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for class III handlamps for tungsten filament lamps

1 Scope

Replacement:

This part of IEC 61558 deals with the safety of **transformers** for **class III handlamps for tungsten filament lamps** and **power supply units** incorporating **transformers** for **class III handlamps for tungsten filament lamps**. **Transformers** incorporating **electronic circuits** are also covered by this standard.

NOTE 1 Safety includes electrical, thermal, mechanical and chemical aspects.

Unless otherwise specified, from here onward, the term **transformer** covers **transformers** for **class III handlamps for tungsten filament lamps** and **power supply units** incorporating **transformers** for **class III handlamps for tungsten filament lamps**.

This part is applicable to **stationary** or **portable** single-phase air-cooled (natural or forced) **independent** or **associated dry-type transformers**. The windings may be encapsulated or non-encapsulated.

This standard is applicable to **transformers** and **power supply** (linear) with **internal operational frequencies** not exceeding 500 Hz.

This standard used in combination with Part 2-16 for **switch mode power supply (SMPS)** units is also applicable to power supplies with **internal operational frequencies** higher than 500 Hz. Where the two requirements are in conflict, the most severe take precedence.

The **rated supply voltage** does not exceed 1 000 V a.c., and the **rated supply frequency** and the **internal operational frequencies** do not exceed 500 Hz.

Transformers for **class III handlamps for tungsten filament lamps** have the following additional characteristics:

- the **no-load output voltage** and the **rated output voltage** do not exceed 50 V a.c. or 120 V ripple-free d.c.;
- there is only a small difference between the **no-load voltage** and the **rated output voltage**.

The **rated output** does not exceed:

- 10 kVA.

This part is not applicable to external circuits and their components intended to be connected to the input terminals and output terminals of the **transformers**.

Transformers covered by this part are used in applications where **double or reinforced insulation** between circuits is required by the installation rules or by the end product standard.

NOTE 2 Attention is drawn to the following:

- for **transformers** intended to be used in vehicles, on board ships, and aircraft, additional requirements (from other applicable standards, national rules, etc.) may be necessary;
- measures to protect the **enclosure** and the components inside the **enclosure** against external influences such as fungus, vermin, termites, solar-radiation, and icing should also be considered;
- the different conditions for transportation, storage, and operation of the **transformers** should also be considered;
- additional requirements in accordance with other appropriate standards and national rules may be applicable to **transformers** intended for use in special environments.

NOTE 3 Future technological development of **transformers** may necessitate a need to increase the upper limit of the frequencies, until then this part may be used as a guidance document.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

IEC 61558-1:2005, *Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products – Part 1: General requirements and tests*